

No. 508

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
PORTUGAL**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to participation by Portugal in operations in the Pacific to expel the Japanese from Portuguese Timor. Lisbon, 28 November 1944**

**Agreement (with map) establishing the form of indirect participation of Portugal in operations in the Pacific. Signed at Lisbon, on 28 November 1944**

**Exchange of notes relating to both the above-mentioned Agreements. Lisbon, 28 November 1944**

*Official texts: English and Portuguese.*

*Filed and recorded at the request of the United States of America on 31 December 1953.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
PORTUGAL**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la participation du Portugal aux opérations engagées dans le Pacifique pour expulser les Japonais de la partie portugaise de Timor. Lisbonne, 28 novembre 1944**

**Accord (avec carte) établissant les modalités de la participation indirecte du Portugal aux opérations dans le Pacifique. Signé à Lisbonne, le 28 novembre 1944**

**Échange de notes relatif aux deux Accords susmentionnés. Lisbonne, 28 novembre 1944**

*Textes officiels anglais et portugais.*

*Classés et inscrits au répertoire à la demande des États-Unis d'Amérique le 31 décembre 1953.*



No. 508. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL RELATING TO PARTICIPATION BY PORTUGAL IN OPERATIONS IN THE PACIFIC TO EXPEL THE JAPANESE FROM PORTUGUESE TIMOR. LISBON, 28 NOVEMBER 1944

---

I

*The American Ambassador to the Portuguese Minister of Foreign Affairs*

Lisbon, November 28, 1944

Excellency :

The Government of the United States, conscious of the legitimate desire of the Portuguese Government to put an end to the Japanese occupation of Timor and recognizing that this Portuguese territory lies within the large area of operations undertaken in the Pacific by the Government of the United States and other allied governments, accepts and agrees to the participation of Portugal in such operations as may be conducted eventually to expel the Japanese from Portuguese Timor in order that that territory may be restored to full Portuguese sovereignty. It recognizes that such participation can be effected in direct and indirect form : direct participation, by the use of Portuguese forces, concerning which detailed plans will be worked out as a result of the studies conducted in staff conversations in Lisbon ; indirect participation by the concession to the Government of the United States of facilities for the construction, use, and control of an air base on the Island of Santa Maria, for the purpose of facilitating the movement of American forces to the theater of war in the Pacific or thence to the United States under conditions to be set forth in a special agreement between the Portuguese Government and the Government of the United States.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

R. Henry NORWEB

His Excellency Doctor Antonio de Oliveira Salazar  
Minister of Foreign Affairs, Lisbon

---

<sup>1</sup> Came into force on 28 November 1944 by the exchange of the said notes.

## II

*The Portuguese Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS  
SECRETARIA GERAL

Lisboa, 28 de Novembro de 1944

Senhor Embaixador,

Acuso a recepção da nota de Vossa Excelência de 28 de Novembro corrente, do teor seguinte (na tradução portuguesa) :

« O Governo dos Estados Unidos, còscio do legítimo desejo do Governo Português de pôr termo à ocupação de Timor pelos japoneses e reconhecendo que êste território português se encontra compreendido num largo campo de operações empreendidas pelo Governo dos Estados Unidos e outros Governos aliados no Pacífico, aceita e concorda com a participação de Portugal nas operações que eventualmente sejam conduzidas para expulsar òs japoneses do Timor Português a fim de ser restituído à plena Soberania Portuguesa. Reconhece que essa participação se pode efectuar por forma directa e indirecta :

« A participação directa pelo emprêgo de fôrças portuguesas relativamente ao qual serão ajustados planos pormenorizados em seguimento dos estudos feitos nas conversas dos Estados Maiores realizadas em Lisboa ;

« A participação indirecta pela concessão ao Governo dos Estados Unidos de facilidades para construção, utilização e contròle de uma base aérea na ilha de Santa Maria, destinada a facilitar a deslocação das fôrças americanas para o teatro de guerra do Pacífico ou dêste para os Estados Unidos, nas condições que serão ajustadas em acòrdo especial entre o Governo Português e o Governo dos Estados Unidos. »

O Governo Português concorda como conteúdo da nota acima transcrita e considera êsse documento e esta minha resposta como constituindo o acòrdo entre os nossos dois Governos.

Aproveito a oportunidade para reiterar a Vossa Excelência os protestos da minha mais alta consideração.

A. SALAZAR

S. E. o Senhor Henry Norweb  
Embaixador dos Estados Unidos da América, em Lisboa

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
GENERAL SECRETARIAT

Lisbon, November 28, 1944

Mr. Ambassador,

I acknowledge the receipt of Your Excellency's note of November 28 of this year, which reads as follows (Portuguese translation):

[*See note I*]

The Portuguese Government is in agreement with the contents of the note transcribed above and considers that document and this reply of mine as constituting the agreement between our two Governments.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

A. SALAZAR

His Excellency Henry Norweb  
Ambassador of the United States of America, Lisbon

---

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND THE PORTUGUESE GOVERNMENT ESTABLISHING THE FORM OF INDIRECT PARTICIPATION OF PORTUGAL IN OPERATIONS IN THE PACIFIC. SIGNED AT LISBON, ON 28 NOVEMBER 1944

*Article 1st*

The Portuguese Government and the Government of the United States shall cause to be constructed on Santa Maria Island an airdrome to serve as an air base.

*a.* The principal constructions of the said base appear on the layout which is an annex to this agreement and which is an integral part thereof.<sup>2</sup>

*b.* The Portuguese Government shall place at the disposal of the construction entities the lands, water and other local natural resources necessary for the construction and utilization of the airdrome.

*c.* The maximum expenditure for the account of the Portuguese Government is fixed at U. S. \$ 2,985,000. The Government of Portugal will cause to be executed through the intermediary of a private company that part of the work which is for its account.

*d.* All constructions, once in serviceable condition, shall be considered property of the Portuguese State.

*Article 2d*

The Portuguese Government concedes to the Government of the United States the utilization without restrictions of the air base at Santa Maria which shall be, in respect of operations, administration, and control under the command of the American Air Forces.

*a.* The aircraft of the British Commonwealth as an allied power of the United States and of Portugal may also utilize the field under conditions to be determined.

*b.* The commercial utilization of Santa Maria field or its use by commercial aircraft shall not be permitted.

<sup>1</sup> Came into force on 28 November 1944 by signature.

<sup>2</sup> See insert at the end of this volume.

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

ACÔRDO ENTRE O GOVÊRNO PORTUGUÊS E O GOVÊRNO  
DOS ESTADOS UNIDOS ESTABELECENDO A FORMA  
DE PARTICIPAÇÃO INDIRECTA DE PORTUGAL EM  
OPERAÇÕES DO PACÍFICO

---

*Artigo 1º*

O Governo Português e o Governo dos Estados Unidos farão construir na Ilha de Santa Maria um aeródromo para servir de base aérea.

a) As principais construções da referida base constam da planta anexa a este acôrdo e que dêle faz parte integrante.

b) O Governo Português porá à disposição das entidades construtoras os terrenos, água e outros recursos naturais da terra necessários para a construção e utilização do aeródromo.

c) A despesa máxima a cargo do Governo Português é fixada em dólares 2.985.000. O Governo Português fará executar por intermédio de uma empresa privada a parte dos trabalhos a seu cargo.

d) Todas as construções, uma vez em estado de servirem, serão consideradas propriedade do Estado Português.

*Artigo 2º*

O Governo Português concede ao Governo dos Estados Unidos a utilização sem restrições da base aérea de Santa Maria que ficará, tanto no que respeita a operações como a administração e contrôle, sob o comando da fôrça aérea americana.

a) A aviação da Comunidade Britânica, na qualidade de potência aliada dos Estados Unidos e de Portugal, poderá igualmente utilizar o campo nas condições que fôrem determinadas.

b) Não é permitida a utilização do campo de Santa Maria por aviões comerciais ou em exploração comercial.

*Article 3rd*

The utilization of the field by them shall terminate within six months after the termination of hostilities or signature of an armistice with powers with which the United States is at present at war in the Far East. In case the said period of six months is not sufficient to permit the return of personnel and material, the Portuguese Government will allow an extension up to three months for that purpose, within which period all military and civilian personnel will leave the field. In case after signature of the armistice, hostilities should recommence within the period fixed or extension thereof, the two governments shall decide together upon the form of the measures to meet the resulting situation.

*Article 4th*

In a complementary accord or accords to be negotiated immediately between the two interested governments, the following shall be regulated :

*a.* Everything with regard to the defense of the field and of personnel and with regard to the security of the operations ;

*b.* The exemptions from customs duties to be conceded by the Portuguese Government relative to imports which may be made for the construction and utilization of the field ;

*c.* The conditions for the delivery of the field and the disposal of the installations upon the termination of the facilities ;

*d.* The possible use of the field by commercial or combat aircraft of the Portuguese Government ;

*e.* Any other matters relative to Santa Maria field which may exceed the competence of the local authorities and require solution by agreement between the two governments.

*Article 5th*

This agreement shall be treated as secret so long as one of the governments considers it inconvenient to divulge its contents.

*Article 6th*

This agreement has been made in duplicate in English and Portuguese texts which shall be considered of equal value, and enters immediately into effect.

SIGNED at Lisbon this 28th day of November, A. D. 1944.

For the Government of the  
United States of America :  
R. Henry NORWEB

For the Portuguese  
Republic :  
A. SALAZAR

[SEAL]



*Artigo 3º*

A utilização do campo pela aviação daquelas Potências terminará dentro de seis meses após haverem terminado as hostilidades ou ser assinado um armistício com as potências com as quais os Estados Unidos se encontram actualmente em guerra no Extremo Oriente. No caso de o referido período de seis meses não ser suficiente para permitir o retôrno do pessoal e material, o Govêrno Português concederá uma prorrogação de até três meses para aquêlê efeito, devendo no mesmo prazo abandonar o campo todo o pessoal militar e civil. No caso de, após a assinatura do armistício, recommçarem as hostilidades, dentro do período fixado ou da sua prorrogação, os dois govêrnos concertar-se-ão sôbre a forma de prover à situação daí resultante.

*Artigo 4º*

Em acôrdo ou acôrds complementares a negociar imediatamente entre os dois govêrnos, serão regulados :

a) Tudo o que respeita à defesa do campo e do pessoal e à segurança das operações ;

b) A isenção de direitos aduaneiros a conceder pelo Govêrno Português relativamente às importações a realizar para a construção e utilização do campo ;

c) As condições de entrega do campo e de disposição das instalações no termo das facilidades ;

d) O eventual uso do campo pelos aviões de guerra ou comerciais do Govêrno Português ;

e) Quaisquer outros assuntos relativos ao campo de Santa Maria que excedam a competência das autoridades locais e devam ser resolvidos por entendimento entre os dois Govêrnos.

*Artigo 5º*

Êste acôrdo considera-se secreto, emquanto um dos Govêrnos julgar inconveniente a divulgação do seu conteúdo.

*Artigo 6º*

Êste acôrdo foi feito em duplicado nos textos inglês e português, os quais devem ser considerados de igual valor, e entre imediatamente em vigor.

Lisboa, 28 de Novembro de 1944

A. SALAZAR

R. Henry NORWEB

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PORTUGAL RELATING TO THE AGREEMENT OF 28 NOVEMBER 1944 CONCERNING PARTICIPATION BY PORTUGAL IN OPERATIONS IN THE PACIFIC TO EXPEL THE JAPANESE FROM PORTUGUESE TIMOR<sup>1</sup> AND THE AGREEMENT OF 28 NOVEMBER 1944 ESTABLISHING THE FORM OF INDIRECT PARTICIPATION OF PORTUGAL IN OPERATIONS IN THE PACIFIC.<sup>2</sup> LISBON, 28 NOVEMBER 1944

---

I

*The American Ambassador to the Portuguese Minister of Foreign Affairs*

EMBASSY

Lisbon, November 28, 1944

Excellency :

I have the honor, for purposes of clarity and perfect interpretation of the Note and Agreement establishing the forms of Portuguese direct and indirect participation in Pacific operations, signed today, to inform Your Excellency, under instructions, that the employment of the word "control" in the texts in no way suggests any thought on the part of the United States Government to seek jurisdiction in matters within the sovereign prerogatives of Portugal.

I have the honor to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

R. Henry NORWEB

His Excellency Doctor Antonio de Oliveira Salazar  
Minister of Foreign Affairs, Lisbon

---

<sup>1</sup> See p. 313 of this volume.

<sup>2</sup> See p. 316 of this volume.

## II

*The Portuguese Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador*

[PORTUGUESE TEXT — TEXTE PORTUGAIS]

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>1</sup>]

MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS  
GABINETE DO MINISTRO

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS  
OFFICE OF THE MINISTER

Lisboa, 28 de Novembro de 1944

Lisbon, November 28, 1944

Senhor Embaixador,

Mr. Ambassador,

Tenho a honra de acusar a recepção da carta de 28 do corrente em que Vossa Excelência se dignou de dar, por instruções do seu Govêrno, alguns esclarecimentos àcêrca do emprêgo da palavra "control" nos acôrdos hoje realizados entre os nossos dois Govêrnos, esclarecimentos de que tomei devida nota.

I have the honor to acknowledge the receipt of the letter, dated the 28th of the current month, in which Your Excellency was good enough to furnish, upon instructions from your Government, certain explanations regarding the use of the word "control" in the agreements concluded today between our two Governments, of which explanations I have taken due note.

Aproveito a oportunidade para levar ao conhecimento de Vossa Excelência que o Govêrno Português não põe objecções a que o campo de Santa Maria seja também utilizado por aviões sanitários, seja qual fôr a sua procedência e destino, e a que o mesmo campo seja demandado, em caso de emergência, pelos aviões dirigidos ao campo das Lagens, na Terceira.

I avail myself of the opportunity to advise Your Excellency that the Portuguese Government has no objection to the Santa Maria field being also utilized by sanitary airplanes, whatever their point of departure and destination may be, and to the same field being requested, in case of emergency, by airplanes bound for the Lagens field in Terceira.

Peço a Vossa Excelência aceite a segurança da minha mais alta consideração.

I beg Your Excellency to accept the assurances of my highest consideration.

A. SALAZAR

A. SALAZAR

S.E. o Senhor Henry Norweb  
Embaixador dos Estados Unidos  
da América em Lisboa

His Excellency Henry Norweb  
Ambassador of the United States  
of America, Lisbon

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

[TRADUCTION — TRANSLATION]

N<sup>o</sup> 508. ÉCHANGE DE NOTES CONSTITUANT UN ACCORD<sup>1</sup>  
ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE PORTUGAL  
RELATIF À LA PARTICIPATION DU PORTUGAL  
AUX OPÉRATIONS ENGAGÉES DANS LE PACIFIQUE  
POUR EXPULSER LES JAPONAIS DE LA PARTIE  
PORTUGAISE DE TIMOR. LISBONNE, 28 NOVEMBRE  
1944

I

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Ministre des affaires étrangères du Portugal*

Lisbonne, le 28 novembre 1944

Monsieur le Ministre,

Conscient du légitime désir du Gouvernement portugais de mettre un terme à l'occupation de Timor par les Japonais et reconnaissant que ce territoire portugais se trouve dans la vaste zone des opérations que le Gouvernement des États-Unis et d'autres gouvernements alliés ont entreprises dans le Pacifique, le Gouvernement des États-Unis accepte et approuve la participation du Gouvernement portugais aux opérations qui pourront être engagées pour chasser définitivement les Japonais de la partie portugaise de Timor afin d'y rétablir la pleine souveraineté du Portugal. Il considère que cette participation peut prendre une forme à la fois directe et indirecte — directe, par l'utilisation des forces portugaises suivant les plans détaillés qui seront établis sur la base des études effectuées lors des entretiens d'état-major qui ont eu lieu à Lisbonne, et indirecte, par l'octroi au Gouvernement des États-Unis des facilités nécessaires pour la construction, l'utilisation et la direction générale d'une base aérienne dans l'île de Santa-Maria, en vue de faciliter le mouvement des forces américaines vers le théâtre d'opérations du Pacifique ou de ce théâtre vers les États-Unis, dans les conditions qui seront définies par un accord spécial entre le Gouvernement portugais et le Gouvernement des États-Unis.

Veillez agréer, etc.

R. Henry NORWEB

Son Excellence Monsieur Antonio de Oliveira Salazar  
Ministre des affaires étrangères, Lisbonne

<sup>1</sup> Entré en vigueur par l'échange desdites notes, le 28 novembre 1944.

## II

*Le Ministre des affaires étrangères du Portugal à l'Ambassadeur des États-Unis  
d'Amérique*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL

Lisbonne, le 28 novembre 1944

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la note de Votre Excellence en date de ce jour, dont le texte, traduit en portugais, a la teneur suivante :

[Voir note I]

Le Gouvernement portugais approuve le contenu de la note reproduite ci-dessus et considère que ce document et la présente réponse constituent un accord entre nos deux Gouvernements.

Veillez agréer, etc.

A. SALAZAR

Son Excellence Monsieur Henry Norweb  
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique, Lisbonne

---

ACCORD<sup>1</sup> ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE PORTUGAL ÉTABLISSANT LES MODALITÉS DE LA PARTICIPATION INDIRECTE DU PORTUGAL AUX OPÉRATIONS DANS LE PACIFIQUE. SIGNÉ À LISBONNE, LE 28 NOVEMBRE 1944

---

*Article premier*

Le Gouvernement portugais et le Gouvernement des États-Unis feront construire dans l'île de Santa-Maria un aéroport destiné à servir de base aérienne.

a) Les principales constructions à édifier pour la base en question sont indiquées sur le plan joint en annexe au présent Accord, dont il fait partie intégrante<sup>2</sup>.

b) Le Gouvernement portugais mettra à la disposition des services de construction les terrains, l'eau et les autres ressources naturelles existant sur les lieux qui seront nécessaires pour la construction et l'utilisation de l'aéroport.

c) Le montant des dépenses à la charge du Gouvernement portugais est fixé à un maximum de 2.985.000 dollars des États-Unis. Le Gouvernement portugais fera exécuter par une société privée la partie des travaux mise à sa charge.

d) Toutes les constructions, dès le moment où elles seront utilisables, seront considérées comme appartenant à l'État portugais.

*Article 2*

Le Gouvernement portugais accorde au Gouvernement des États-Unis le droit d'utiliser sans aucune restriction la base aérienne de Santa-Maria qui, sur le plan des opérations, de l'administration et de la direction générale, sera placée sous le commandement des forces aériennes américaines.

a) En tant que Puissance alliée aux États-Unis et au Portugal, le Commonwealth britannique pourra également utiliser l'aéroport pour ses avions, dans les conditions qui seront fixées.

b) L'aéroport de Santa-Maria ne pourra pas servir à des fins commerciales et l'aviation commerciale ne sera pas admise à l'utiliser.

*Article 3*

Les Puissances susmentionnées devront cesser d'utiliser l'aéroport dans les six mois qui suivront la fin des hostilités ou la signature d'un armistice avec les Puissances contre lesquelles les États-Unis sont actuellement en guerre en Extrême-Orient. Si ce délai de six mois se révèle insuffisant pour permettre le rapatriement

---

<sup>1</sup> Entré en vigueur par signature, le 28 novembre 1944.

<sup>2</sup> Voir hors-texte à la fin de ce volume.

du personnel et du matériel, le Gouvernement portugais accordera une prolongation pouvant aller jusqu'à trois mois, étant entendu que tout le personnel civil et militaire devra avoir quitté les lieux dans ce délai. Si, postérieurement à la signature de l'armistice, les hostilités reprennent avant l'expiration du délai normal ou de sa prolongation, les deux Gouvernements décideront en commun des mesures à prendre pour faire face à la situation.

#### *Article 4*

L'accord ou les accords complémentaires que les deux Gouvernements intéressés vont immédiatement négocier régleront les points suivants :

a) Tout ce qui concerne la défense de l'aérodrome et du personnel ainsi que la sécurité des opérations ;

b) Les exemptions douanières qui seront accordées par le Gouvernement portugais à l'occasion des importations auxquelles pourront donner lieu la construction et l'utilisation de l'aérodrome ;

c) Les conditions de la remise de l'aérodrome et le sort des installations quand ces facilités cesseront d'être accordées ;

d) L'utilisation éventuelle du terrain par l'aviation commerciale ou les avions militaires du Gouvernement portugais ;

e) Toutes autres questions relatives à l'aérodrome de Santa-Maria qui dépasseraient la compétence des autorités locales et que les deux Gouvernements devraient résoudre d'un commun accord.

#### *Article 5*

Le présent Accord sera tenu secret aussi longtemps que l'un des Gouvernements estimera inopportun d'en divulguer la teneur.

#### *Article 6*

Le présent Accord a été établi en double exemplaire, en anglais et en portugais, les deux textes faisant également foi ; il entrera en vigueur immédiatement.

SIGNÉ à Lisbonne, le 28 novembre 1944.

Pour le Gouvernement  
des États-Unis d'Amérique :  
R. HENRY NORWEB

[SCEAU]

Pour la République  
portugaise :  
A. SALAZAR

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LES ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE ET LE PORTUGAL RELATIF À L'ACCORD DU 28 NOVEMBRE 1944 CONCERNANT LA PARTICIPATION DU PORTUGAL AUX OPÉRATIONS ENGAGÉES DANS LE PACIFIQUE POUR EXPULSER LES JAPONAIS DE LA PARTIE PORTUGAISE DE TIMOR<sup>1</sup> ET L'ACCORD DU 28 NOVEMBRE 1944 ÉTABLISSANT LES MODALITÉS DE LA PARTICIPATION INDIRECTE DU PORTUGAL AUX OPÉRATIONS DANS LE PACIFIQUE<sup>2</sup>. LISBONNE, 28 NOVEMBRE 1944

---

I

*L'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique au Ministre des affaires étrangères du Portugal*

AMBASSADE DES ÉTATS-UNIS

Lisbonne, le 28 novembre 1944

Monsieur le Ministre,

Afin d'assurer une interprétation parfaitement claire de la note et de l'Accord signés ce jour qui prévoient de quelle façon le Portugal pourra participer tant directement qu'indirectement aux opérations dans le Pacifique, j'ai l'honneur de faire savoir à Votre Excellence, sur les instructions de mon Gouvernement, que l'expression « direction générale » employée dans ces textes ne signifie nullement que le Gouvernement des États-Unis veuille exercer une compétence dans les domaines qui relèvent de l'autorité souveraine du Portugal.

Veillez agréer, etc.

R. Henry NORWEB

Son Excellence Monsieur Antonio de Oliveira Salazar  
Ministre des affaires étrangères, Lisbonne

---

<sup>1</sup> Voir p. 322 de ce volume.

<sup>2</sup> Voir p. 324 de ce volume.



## II

*Le Ministre des affaires étrangères du Portugal à l'Ambassadeur des États-Unis d'Amérique*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
CABINET DU MINISTRE

Lisbonne, le 28 novembre 1944

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre en date de ce jour dans laquelle Votre Excellence, agissant sur les instructions de son Gouvernement, a bien voulu me donner certains éclaircissements au sujet de l'emploi de l'expression « direction générale » dans les accords conclus aujourd'hui entre nos deux Gouvernements ; j'ai pris bonne note des explications fournies.

Je saisis cette occasion pour faire savoir à Votre Excellence que le Gouvernement portugais ne voit pas d'inconvénient à ce que l'aérodrome de Santa-Maria soit également utilisé par des avions sanitaires, quels que soient leurs points de départ et de destination, ni à ce que, en cas d'urgence, des avions se dirigeant vers l'aérodrome de Lagens, à Terceira, demandent à atterrir sur le terrain de Santa-Maria.

Veillez agréer, etc.

A. SALAZAR

Son Excellence Monsieur Henry Norweb  
Ambassadeur des États-Unis d'Amérique, Lisbonne

---

